

Der Oberleib.

Unter dem Oberleibe versteht man denjenigen Theil des menschlichen Körpers, der sich vom Halse an bis zum Zwergefelle, oder so weit die Ripben gehen, erstreckt, und rings umher von den Ripben, Brustbeine und Rückenwirbeln verwahrt wird. Diejenigen Theile nun, die die Hhle des Oberleibes ausmachen, heißen umschliessende, als da sind die allgemeinen Bedeckungen 1, die Brust 2, die bei Mannspersonen niemals recht hervorkommen, bei Weibspersonen aber gegen das 14te Jahr die gehörige Größe erreichen, und an welchen die Warzen, der Hof, die Drüsen und Milchgänge betrachtet werden können; Einige Muskeln 3, an der Brust und den Ripben; etliche Knochen 4, als das Brustbein, die Ripben, die Schlüsselbeine und Rückenwirbel; das Rückenhäutlein 5, welches aus zweien vesten Häutlein, die voller Wern sind, besteht, und die ganze innere Hhle an den Ripben und am Zwergefelle überkleidet, das Zwergefelle 6, welches am Brustbeine, unter den Ripben und am Rückgrate befestigt ist, den Oberleib vom Unterleibe scheidet, und zum Athemholen, Umlaufe des Geblütes, zu verschiedenen Bewegungen der Theile des Unterleibes, zur Austreibung der groben Unreinigkeiten und der Geburt dienet. Bei demselben beobachtet man den Rand a den mittelsten Theil b das Loch an der rechten c und linken Seite d und die beiden Flächen e desselben. Die in der Hhle des Oberleibes umschlossene Theile sind das Mittelfell 7, ein doppeltes Häutlein unter dem Brustbeine, wodurch der Oberleib

Thorax.

Thoracis nomine venit ea humani corporis pars, quae a collo ad diaphragma s. costarum extremitatem pertinet, & undiquaque costis sterni spinaeque vertebrae munitur. Igitur quum, quae thoracis cavitatem expleat, partes duplicis sint generis, primo commemoramus continentem, nimirum integumenta communia: mammae, in maribus nunquam protuberantes, in femina autem versus annum decimum quartum in iustam magnitudinem excrecentes, papillis ceterum, areola, glandulis & lactiferis tubulis insignes. Spectant porro continentem thoracis partes musculi quidam pectorales ac intercostales; ossa quaedam, videlicet sternum, costae, claviculae et vertebrae dorsi; pleura, binis iisque firmis & venarum plenis membranis constans, & omnem, qua ad costas & septum transversum extenditur, cavitatem vastans; diaphragma, quod ita locatum videmus, ut & in sterni & sub costis ac spina dorsi sit firmatum, thoracem ab abdomine separet, respirandi facultatem, sanguinis motum progressivum, varios abdominis partium motus, fortes ejiciendas partumque excludendum iuvet. Praecipua huius sunt circumferentia, centrum, foramen & a dextra & a sinistra positum, & uterque tendo. Ad thoracis partes contentas ubi progredimur, primo statim occurrit mediastinum, duplex sub sterni membrana thoracisque longitudinem in duo latera aequalia dividens, de eo cor dependet: originem suam repetit a pleura & cum eadem efficit binos lo-

Le Storaç (poitrine)

Storax signifie cete partie du corps humain, qui s'étend du col au diaphragme, c'est à dire jusqu'à l'extrémité des côtes, de l'os de la poitrine, des vertebrae, ou pivots de l'épine. Or les parties qui forment la concavité du storax s'appellent contenantes; ainsi les sont 1 les couvertures generales; 2 les mammes, celles des hommes ne croissent point, mais celles des femmes grossissent environ à l'âge de 14 ans, aux quelles les bouts, la grange, les amigdales, et les tuyaux du lait, appartiennent, 3 certains muscles de la poitrine, et des côtes. 4. L'os de la poitrine, les côtes, les noeux du goüer, et les vertebrae des reins; 5 la pellicule double, dure, et pleine de veines qui enveloppe les côtes au dedans, et le diaphragme 6. Le diaphragme placé sur l'os de la poitrine, au dessous des côtes, et de l'épine du dos, il divise du ventre la poitrine, et sert à la respiration, au mouvement progressif du sang, à plusieurs mouvements des parties inférieures, à chasser les salétés, & à l'enfantement. L'on y remarque aussi la circonference, le milieu, l'ouverture à droite, à gauche, et ses deux muscles 7. Les parties renfermées dans la cavité de la poitrine, sont, la double pellicule sous l'os de la poitrine, qui separe au long le storax en deux parties égales, et tient le coeur en l'air; elle a son origine de la pellicule du dos, et forme avec elle

Il Torace (petto.)

Torace chiamasi quella parte del corpo umano, che si estende dal collo al diaphragma, o sia fino all'estremità delle coste, e vien circondata dalle coste, osso del petto, vertebrae, o menature della spina. Ora quelle parti che formano la cavità del torace si chiamano contentrici; tali sono 1 i coprimenti comuni; 2 le mamme, che nè maschi mai si gonfiano, nè nelle femine verso gli anni 14 si dilatano ad una giusta grossezza, ed a cui ponno dirsi appartenenti i capezzuoli, l'ajuola, le gangole, e i canaletti del latte. 3. Alcuni muscoli del petto, e coste. 4. Alcune ossa, come l'osso del petto, e coste, i viticchi, e l'vertebro delle reni: 5 la pellicina del dorso, che consiste in due pelliciuole dure, piene di vene, ed investisce tutta l'interna cavità alle coste, e diaphragma 6. Il diaphragma situato solidamente nell'osso del petto, sotto le coste e filo delle reni, separa il petto dall'adomine, e serve alla respirazione, circolazione del sangue, avarj movimenti delle parti adominali, all'espulsione degli impuri, ed al parto. Presso questo si osservano il margine A, la parte centrica B, il foro a destra C, a sinistra D, ed ambidue i laterali E, di esso 7. Le parti contenute nella cavità del petto sono: la media cute; una pellicola doppia sotto l'osso del petto, che divide pel lungo il torace in due parte uguali, e dal quale libero pende il cuore, proviene dalla pellicina

der Länge nach in zwei gleiche Seiten getheilet wird und woran das Herz schwebend hängt; Es hat seinen Ursprung vom Rückengürteln, und mach mit demselben zweien Reutel aus, die die Lunge umschließen; Die Lunge selbst 8 liegt zu beiden Seiten und ist bereits in diesem Werke beschrieben. Das Herz 9, welches mit seinen Adern in der Mitte befindlich ist; Die Milchbrustader 10, welche sich hinten nach der linken Seite zeigt; Der Schlund 11, hinter der Luftröhre.

Die Milchbrustader besteht aus einem feinen Hautlein, und ist nichts anders, als eine lange Röhre, die aus dem Sammeltafen des Nahrungsaftes durch den Oberleib am Rückgrade zur linken Seite geht; sie liegt neben der grossen Pulsader, ist manchmal an einigen Orten zertheilet, hat eigene Falten, und erstreckt sich bis oben zur linken Schlüsselblutader, wo bei der Oefnung eine besondere mondformige Falte ist, die das Eindringen des Blutes verhindert. Der gesamte Oberleib dienet zur Stütze, befördert das Demholen und den Umlauf des Geblütes.

culos, quibus pulmo cingitur. Ipse pulmo ad utrumque latus panditur, & quod medium tenet cum venis suis, cor pertractata iam sunt alibi hoc ipso opere; ductus thoracicus, qui a tergo laevorsum conspicitur, & gula post arteriam asperam extremas thoracis sibi vindicant partes.

Est autem ille membrana quaedam tenuior, canali longiori similis, e chyli receptaculo ad dorsum spinam thoracem permeans sinistrorsum: iuxta magnam arteriam est situs, divisus interdum quibusdam in locis, suis instructus valvulis, sursum ad subclaviam sinistram usque protensus; heic autem reperitur semilunaris valvula, intraturo sanguini obicem ponens. Univerfus thorax interinas corporis partes tuendo sublevat respirationem motumque sanguinis progressivum.

deux bourses qui entourent le pumon 8. Le pumon même s'étend à l'une et l'autre parties (il est ailleurs décrit dans cet ouvrage) 9. Le coeur qui est avec ses veines dans le milieu 10. La veine du lait à la poitrine, que l'on voit derrière à la gauche: 11. Le gorgozolo après le fillet.

La veine du lait à la poitrine n'est qu'une fine pellicule en forme de tuyau, qui sortant du vase du quile passe à gauche par la poitrine à l'épine du dos; elle est située près de la grande artère. Elle est divisée en plusieurs endroits, à ses propres valvules, et s'étend jusqu'à la clef gauche du sang. Il y a ici à l'ouverture une valvule particulière à demicircle, qui empêche le sang d'entrer. Toute la poitrine sert à la sûreté de toutes les parties inférieures, aide la respiration, et le mouvement progressif du sang.

del dorso, e forma con essa due borse, che circondano il polmone. 8. Il polmone stesso giace ad ambe le parti; è (altrove descritto in quest'opera) 9. Il cuore che occupa il mezzo colle sue vene 10. La vena lattea del petto, che vedesi dietro al lato manco: 11. Il gorgozolo dietro l'aspra arteria.

La vena lattea del petto consiste in una finissima pelliciuola, ed altro non è che un lungo tubo, che passa a sinistra dal recipiente del chilo, pel petto, alla spina dorsale; è situata presso l'arteria maggiore, e divisa interrattamente in certi luoghi, ha suoi propri calappj, ed estendesi fin sopra alla subclavia sinistra; dove all'apertura avvi un particolar calappio semicircolare, che impedisce l'ingresso al sangue. In uno il petto riparando le parti interne, eccita la respirazione, e la circolazione del sangue.

